

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado/Certificate

UL-BR 13.0658X / 00

Revisão / Review

07

Emissão / Issue

24 de outubro de 2013

October 24, 2013

Validade / Expiration

23 de outubro de 2028

October 23, 2028



Reconhecer que o Solicitante / Acknowledge that the Certificate Holder

MSA do Brasil Equipamentos e Instrumentos de Segurança Ltda.

avaliou o produto / has had

**DETECTOR DE GAS PORTÁTIL /
portable single gas detector**

o qual atende aos requisitos do Programa de Certificação ou Portaria
/ evaluated and meets the requirements of the Certification Program or Decree

**Portaria INMETRO no. 115:2022
INMETRO Ordinance no. 115:2022**

e pode ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

and can display the Conformity Identification Seal of the Brazilian Conformity Assessment System (SBAC) on the product(s) listed in this certificate.

Rafael Parada
Program Owner

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro Nº OCP-0029. / UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register Nr OCP-0029.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0658X / 00

Emissão / Issue
24 de outubro de 2013
October 24, 2013

Revisão / Review: 07

Validade / Expiration
23 de outubro de 2028
October 23, 2028

Solicitante / Certificate Holder
Party site number: 604470
MSA do Brasil Equipamentos e Instrumentos de Segurança Ltda.
Avenida Roberto Gordon, 138
09990-901 - Diadema – SP – Brazil
CNPJ: 45.655.461/0001-30

Fabricante / Manufacturer
Party site number: 1246954
MSA Innovation LLC
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
CNPJ: Não aplicável / Not applicable

Modelo de Certificação /
Certification Model

5

Norma(s) Aplicável(is) /
Applicable standards
ABNT NBR IEC 60079-0:2020
ABNT NBR IEC 60079-11:2013 Versão Corrigida:2017

Identificação UL /
UL Identification
BR2138/Vol.1/Sec10

Identificação dos Modelos de Produto(s) Certificado(s):

Identification of the Model of Certified Product(s):

Marca / Brand Name	Modelo / Model	Descrição / Description	Código de Barras / Bar Code Number
MSA	ALTAIR	DETECTOR DE GAS PORTÁTIL. PORTABLE SINGLE GAS DETECTOR	NA

O Detector de gás ALTAIR está disponível em três modelos O₂, CO e H₂S. As células sensores de gás são do tipo eletro químico. O instrumento é alimentado por uma bateria não substituível de lítio. O painel frontal de LCD mostra os meses remanescentes de vida ou então, quando em modo alarme, a faixa de alarme. Um botão permite ao usuário selecionar a informação mostrada no visor de LCD. Alarmes indicadores visíveis e audíveis são localizados na parte frontal do equipamento, e um motor desbalanceado produz, opcionalmente, uma vibração de alerta quando no modo alarme. Todos os componentes eletrônicos são montados em uma placa de circuito impresso dentro de um invólucro de plástico antiestático.

The "ALTAIR" portable single gas detector is initially available in three gas models e.g. O₂, CO and H₂S. The gas sensing cells are of the electro-chemical type. The instrument is powered by a non-replaceable lithium cell. The LCD display panel on the front display the months of battery life remaining or the alarm range when in alarm mode. A push button allows users to select the information viewed on the LCD display. Audible and visual alarm indicators are located on the front of the apparatus, and an imbalanced motor produces an optional vibration alert when in alarm mode.

All electronic components are mounted on one printed circuit board and housed in an antistatic plastic enclosure.

MARCAÇÃO Ex / Ex MARKING:

Ex ia IIC T4 Ga
(-20 °C ≤ Tamb ≤ +50 °C)

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Bateria: U_i = 3,7 V
Battery: U_i = 3.7 V



Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0658X / 00

Emissão / Issue
24 de outubro de 2013
October 24, 2013

Revisão / Review: 07

Validade / Expiration
23 de outubro de 2028
October 23, 2028

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

O produto só deve ser aberto em uma área não perigosa.

É possível usar apenas um tipo de célula Saft LS 17330 no produto.

O invólucro do produto inclui peças metálicas acessíveis. A capacitância medida do equipamento no clipe traseiro do item é

OpF. O usuário final deve determinar a adequação na aplicação específica.

Os testes de desempenho do produto não são objeto deste suplemento.

The product shall only be opened in a non-hazardous area.

There are possible to use only the one cell type Saft LS 17330 in the product.

The product enclosure includes accessible metal parts. The measured capacitance of the equipment on the item back clip is 40pF. The end user shall determine suitability in the specific application.

The performance tests of the product are not a subject of this supplement

ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Nenhum / None

LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

☒ Description ILL# ☐ TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
01	Altair / Altair 02 FTZU	SK3098-1011	09
02	Inmetro Label – ARTWORK, APPROVAL,ALTAIR	10069169	15
03	ADDENDUM Standards Compliance Certifications ALTAIR® Gas Detectors	10223094	03
04	Manual in Portuguese Language	10074380	04
05	CANTON, ALTAIR 2X / ALTAIR / ALTAIR PRO	10193071	2

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

☒ TestRec DS# ☐ TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
01	ATEX or INMETRO Laboratory accreditation - FYZIKÁLN TECHNICKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, státní podnik (FTZU)	-	-
02	Certificado ATEX	FTZÚ 05 ATEX 0250 Supp. 10	2017-02-17
03	TEST REPORT – 05/0250	05/0250	2005-12-22
04	TEST REPORT – 05/0250/2	05/0250/2	2008-11-28
05	TEST REPORT – 05/0250/3	05/0250/3	2010-01-11
06	TEST REPORT – 05/0250/6	05/0250/6	2012-07-26
07	TEST REPORT – 05.0566-24	05.0566-24	2005-12-21
08	TEST REPORT – 05.0415/1- 42	05.0415/1- 42	2005-10-17
09	TEST REPORT – 05.0565	05.0565	2005-12-19
10	TEST REPORT – 05.0565 – 38	05.0565 – 38	2005-12-19

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0658X / 00

Emissão / Issue
24 de outubro de 2013
October 24, 2013

Revisão / Review: 07

Validade / Expiration
23 de outubro de 2028
October 23, 2028

☒ TestRec DS# ☐ TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
11	TEST REPORT – 05/0250/7	05/0250/7	2014-10-13
12	TEST REPORT – 05/0250/8	05/0250/8	2015-12-16
13	TEST REPORT – 05/0250/9	05/0250/9	2017-02-17

Informações de Auditoria / Audit Information:

Local da Auditoria / Audit Location	Data de Realização / Perform Date (DD/MM/YYYY)
Tratamento de Reclamações Complaint Handling (UL Audit File: A28365)	09/12/2021
Fabricante Manufacturer (UL Audit File: A28543)	27/07/2022

Observações / Observations:

- A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.
The validity of this Certificate of Conformity is linked to the performance of maintenance assessments and treatment of possible non-conformities in accordance with the guidelines of UL do Brasil Certifications provided for in the specific Conformity Assessment Regulation. To check the updated condition of regularity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.
- Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) acima.
This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site mentioned in this certificate.
- Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
Any non-authorized changes performed in the product, including marking, will invalidate this certificate. UL do Brasil Certificações must be notified about any desired change. This notification will be analyzed by UL do Brasil Certificações that will decide about certificate force.
- Esta autorização está vinculada a um contrato e para o escopo acima citado.
This license is related to a commercial proposal and to the scope above cited.
- Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.
Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.
- Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0658X / 00

Emissão / Issue
24 de outubro de 2013
October 24, 2013

Revisão / Review: 07

Validade / Expiration
23 de outubro de 2028
October 23, 2028

7. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.

The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.

Histórico de Revisões / Revisions History:

Revisão / Review	Data / Date (DD/MM/YYYY)	Descrição da Revisão / Revision Description
07	22/03/2024	Project nº 4790734338: Remoção da unidade fabril MSA Brasil do certificado, extensão da data de validade do certificado, atualização da lista de documentos. <i>Project nº 4790734338: Removal of the MSA Brasil manufacturing unit from the certificate, extension of the certificate's validity date, update of the list of documents..</i>
06	06/07/2022	Project nº 2312812.10239121: Renovação do certificado, adequação do certificado para a Portaria INMETRO 115/2022. <i>Certificate renewal, adequacy of the certificate for INMETRO Ordinance 115:2022.</i>
05	16/11/2021	Project nº 4789919514: Atualização do certificado INMETRO de acordo com o suplemento 10 descrito no certificado ATEX no. FTZÚ 05 ATEX 0250. <i>INMETRO Certificate updates in accordance with latest ATEX supplement #. 10 mentioned on ATEX certificate number FTZÚ 05 ATEX 0250.</i>
04	11/10/2019	Project nº 5186320.1237844: Renovação de Certificado. <i>Certificate Renewal</i>
03	24/01/2019	Project nº OPP-022018-101640872.1.1: Inclusão de condições de uso seguro e letra "X" no certificado. Atualização da etiqueta de marcação e desenho do fabricante. <i>Addition of specific conditions of use and letter "X" in the certificate. Updating of marking label and manufacturer's drawing.</i>
02	14/08/2017	Project nº 4203284.1023987: Adicionado novo fabricante no Brasil. <i>Added new manufacturer site in Brazil.</i>
01	21/10/2016	Project nº 3248428.919798: Renovação de Certificado <i>Certificate Renewal</i>
00	24/10/2013	Project nº 13CA08567: Emissão inicial / initial issue
A última revisão substitui e cancela as anteriores / The last review replaces and cancels the previous ones		